

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS—ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017
CABLE ADDRESS—ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE. NV/99/61

The enclosed communication, available in English and Spanish, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Belize and Ecuador to the United Nations.

15 October 1999

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en espagnol, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents du Belize et de l'Equateur auprès de l'Organisation.

15 octobre 1999

**Permanent Mission of Belize
to the United Nations**

**Permanent Mission of the Republic
of Ecuador to the United Nations**

New York, 14th October 1999

Excellency,

We have the honour to inform Your Excellency that as of today, the Governments of Belize and the Republic of Ecuador have established diplomatic relations.

We, therefore, kindly request Your Excellency that the enclosed Joint Communiqué, which we signed on behalf of our respective Governments, be circulated to all Member States as a document of the United Nations.

Please accept, Excellency, the assurances of our highest consideration.

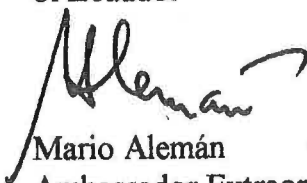
For the Government of Belize



Michael Anthony Ashcroft
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary,
Permanent Representative
to the United Nations



For the Government of the Republic
of Ecuador



Mario Alemán
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary,
Permanent Representative
to the United Nations



His Excellency
Mr. Kofi Annan
Secretary General of the United Nations
New York, N.Y.

**Misión Permanente de la República
del Ecuador ante las Naciones Unidas**

**Misión Permanente de Belice
ante las Naciones Unidas**

Nueva York, a 14 de octubre de 1999

Señor Secretario General:

Tenemos el honor de informar a Vuestra Excelencia que, a partir del día de hoy, la República del Ecuador y Belice han establecido relaciones diplomáticas.

En consecuencia solicitamos que el Comunicado Conjunto, firmado a nombre de nuestros respectivos Gobiernos, sea distribuido como documento de las Naciones Unidas entre todos los Estados Miembros.

Hacemos propicia esta oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia el testimonio de nuestra consideración más alta y distinguida.

Por el Gobierno de la República
del Ecuador

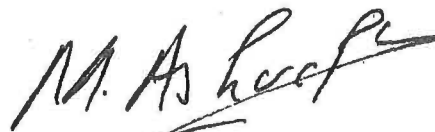


Mario Alemán
Embajador Extraordinario y
Plenipotenciario,
Representante Permanente
ante las Naciones Unidas



Excelentísimo Señor
Kofi Annan,
Secretario General de las Naciones Unidas
Nueva York, N.Y.

Por el Gobierno de Belice



Michael Anthony Ashcroft
Embajador Extraordinario y
Plenipotenciario,
Representante Permanente
ante las Naciones Unidas



**Joint Communiqué on the
Establishment of Diplomatic Relations between
the Republic of Ecuador and Belize**

The Government of Ecuador and the Government of Belize guided by mutual willingness to develop relations of friendship and cooperation in political, economic, cultural, humanitarian and other fields, have decided to establish diplomatic relations.

The Government of Ecuador and the Government of Belize hereby agree to the establishment of diplomatic relations between their two countries as of the date of the signing of this Note in accordance with the Vienna Convention on Diplomatic Relations signed on 18 April 1961, and on the principles and norms stated in the United Nations Charter as well as by international law.

The Government of Ecuador and the Government of Belize have agreed to appoint their Ambassadors in El Salvador as concurrent to Belmopan, and Quito, because they are fully convinced that the establishment of diplomatic relations correspond to the interests of both States and will further strengthen international peace and security.

Signed in the city of New York, on the 14th of October 1999, in two originals, in English and Spanish languages, both texts being equally authentic.

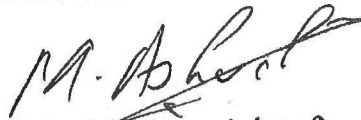
For the Government of Ecuador



Mario Alemán
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary, Permanent Representative
of Ecuador to the United Nations



For the Government of Belize



Michael Anthony Ashcroft
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary, Permanent Representative
of Belize to the United Nations



**Comunicado Conjunto para el
Establecimiento de Relaciones Diplomáticas entre
la República del Ecuador y Belice**

Los Gobiernos de la República del Ecuador y de Belice, animados por el común deseo de desarrollar relaciones de amistad y cooperación en los ámbitos político, económico, cultural, humanitario y en otras materias, han decidido establecer relaciones diplomáticas.

Los Gobiernos de la República del Ecuador y de Belice han convenido, establecer relaciones diplomáticas, a partir de esta fecha, de acuerdo con lo previsto en la Convención de Viena de 18 de abril de 1961 sobre Relaciones Diplomáticas y en los Propósitos y Principios de la Carta de las Naciones Unidas y del Derecho Internacional.

Los Gobiernos de la República del Ecuador y de Belice han acordado designar a sus Jefes de Misión en la República de El Salvador como Embajadores concurrentes en Belmopan y en Quito, respectivamente, porque están convencidos de que el establecimiento de relaciones diplomáticas responde al interés nacional de ambos Países y contribuirá a la consolidación de la paz y seguridad internacionales.

Firmado en la Ciudad de Nueva York, el 14 de octubre de 1999, en duplicado, en los idiomas español e inglés, siendo ambos textos igualmente auténticos.

Por la República del Ecuador



Mario Alemán

Embajador Extraordinario y Plenipotenciario
Representante Permanente del Ecuador
ante las Naciones Unidas



Por el Gobierno de Belice



Michael Anthony Ashcroft

Embajador Extraordinario y Plenipotenciario
Representante Permanente de Belice
ante las Naciones Unidas

